

Số **5744/TCHQ-GSQL**  
V/v thủ tục bán hàng hóa của  
thương nhân tham dự hội chợ  
TMQT Việt Trung (Lào Cai) năm  
2011 tại khu Thương mại Công  
nghiệp Kim Thành

Hà nội, ngày **15** tháng **11** năm 2011

Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh Lào Cai

Phúc đáp công văn số 2376/UBND-CT ngày 01/09/2011 của Ủy ban nhân dân tỉnh Lào Cai về việc nêu tại trích yếu, Tổng cục Hải quan có ý kiến như sau:

**1. Về thủ tục bán hàng hoá tại Hội chợ của thương nhân Trung Quốc:**

Do thương nhân Trung Quốc không có mã số thuế nên không đáp ứng đủ điều kiện để tạo và phát hành hoá đơn theo quy định tại Điều 5 Nghị định số 51/2010/NĐ-CP ngày 14/05/2010 của Chính phủ quy định về hoá đơn bán hàng, cung ứng dịch vụ.

Để tạo điều kiện thuận lợi cho thương nhân Trung Quốc đưa hàng hoá từ nước ngoài vào tham gia Hội chợ Thương mại quốc tế Việt - Trung (Lào Cai) từ ngày 11/11/2011 đến ngày 16/11/2011 và bán hàng hoá cho khách mua hàng tại Hội chợ nhưng vẫn đảm bảo công tác quản lý nhà nước của cơ quan Hải quan đối với số hàng hoá của thương nhân Trung Quốc đưa từ nước ngoài vào tham dự Hội chợ và bán tại Hội chợ, số hàng hoá mà khách mua hàng đã mua và đưa ra khỏi Khu Thương mại Công nghiệp Kim Thành mang vào nội địa Việt Nam, Tổng cục Hải quan đề nghị thực hiện như sau:

a) Thương nhân Trung quốc có trách nhiệm tự in giấy xác nhận bán hàng bằng tiếng Việt Nam hoặc song ngữ Việt Nam - Trung Quốc (gồm 02 liên, liên 1: lưu của thương nhân, liên 2: giao cho khách mua hàng) để sử dụng cho việc bán hàng; giấy xác nhận bán hàng có các nội dung, mẫu tương tự hoá đơn bán hàng tại cửa hàng, siêu thị trong khu phi thuế quan; giấy xác nhận bán hàng phải được Cục Thuế tỉnh Lào Cai thẩm định và thông báo việc thương nhân phát hành giấy xác nhận bán hàng trước khi thương nhân đưa vào sử dụng.

b) Thương nhân Trung Quốc khi bán hàng cho khách mua hàng, không phân biệt tổng giá thanh toán dưới 200.000 đồng mỗi lần, thương nhân đều phải lập giấy xác nhận bán hàng và giao liên 2 cho khách mua hàng để khách xuất trình cho cơ quan Hải quan khi ra khỏi Khu Thương mại Công nghiệp Kim Thành mang hàng hoá vào nội địa Việt Nam theo quy định.

c) Kết thúc Hội chợ Thương mại quốc tế Việt-Trung (Lào Cai), ngoài các giấy tờ thuộc hồ sơ thanh khoản theo hướng dẫn tại khoản 5 Điều 49 Thông tư số 194/2010/TT-BTC thì thương nhân Trung Quốc có trách nhiệm cung cấp toàn

bộ giấy xác nhận bán hàng (liên 1) cho cơ quan Hải quan để thực hiện thanh khoản hồ sơ hải quan, hàng hoá tham dự Hội chợ theo quy định của pháp luật.

**2. Về thủ tục bán hàng hoá tại Hội chợ của thương nhân Việt Nam:**

Tổng cục Hải quan thống nhất với Ủy ban nhân dân tỉnh Lào Cai tại công văn số 2376/UBND-CT dẫn trên về thủ tục bán hàng hoá của thương nhân Việt Nam tại Hội chợ Thương mại Quốc tế Việt Trung (Lào Cai) từ ngày 11/11/2011 đến ngày 16/11/2011 thực hiện theo hướng dẫn tại Thông tư số 153/TT-BTC ngày 28/9/2010 của Bộ Tài chính về hóa đơn bán hàng hóa, cung ứng dịch vụ.

**3. Về quan hệ đối đẳng giữa hai tỉnh Lào Cai - Việt Nam và tỉnh Vân Nam - Trung Quốc:**

Hội chợ được tổ chức tại Việt Nam và Trung Quốc nên các thương nhân tham dự hội chợ phải chịu sự điều chỉnh theo quy định về pháp luật của nước tổ chức hội chợ. Do đó, để thực hiện đúng quy định tại khoản 6, Điều 14 Quyết định số 44/2008/QĐ-TTg ngày 26/03/2008 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành Quy chế hoạt động của Khu kinh tế cửa khẩu Lào Cai, tỉnh Lào Cai thì thương nhân Trung Quốc khi bán hàng hóa cho khách mua hàng tại hội chợ có trách nhiệm lập giấy xác nhận bán hàng và giao liên 2 cho khách mua hàng để khách xuất trình cho cơ quan hải quan khi ra khỏi Khu Thương mại Công nghiệp Kim Thành mang hàng hóa vào nội địa Việt Nam.

Tổng cục Hải quan phúc đáp nội dung trên để Ủy ban nhân dân tỉnh Lào Cai được biết. /

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Vụ Pháp chế, Vụ CST - BTC (để phối hợp);
- Cục HQ tỉnh Lào Cai (để t/h);
- Lưu: VT, GSQL (03b).

**KT. TỔNG CỤC TRƯỞNG  
PHÓ TỔNG CỤC TRƯỞNG**



**Vũ Ngọc Anh**